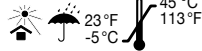


**Erkoloc-pro** /240/transparent/blu/green/pink



## DE: Gebrauchsanweisung

**Zweckbestimmung:** Tiefziehfolien zur Herstellung von Apparaturen für die zahnärztliche und kieferorthopädische Behandlung aller Patientenzielgruppen.

**Einsatzgebiet:** Erkoloc-pro ist ausschließlich geeignet zur Herstellung tiefgezogener intra-oraler Schienen und Geräte wie Aufbiss-, Knirscherschienen, Aligner, Korrektorschienen, Antischnarchschienen. Herstellung, siehe Tiefziehtechnik-Broschüre und Videos, [www.erkodent.com](http://www.erkodent.com)

**Kontraindikationen:** Bei bereits bekannter allergischer Reaktion auf Kunststoffe sollte eine spezifische Allergie auf Erkoloc-pro (PETG/TPU) ausgeschlossen werden.

**Vorsichtsmaßnahmen:** Erkoloc-pro wird ausschließlich für die oben genannten Apparaturen empfohlen. Lagerhinweise beachten.

Achtung, feuchtigkeitsempfindlich: Den Aluminiumbeutel sofort wieder fest verschließen.

**Achtung:** Die Verwendung ist auf die Herstellung von zahnärztlichen und kieferorthopädischen Apparaturen begrenzt. Die Verwendung unterliegt der Verantwortung des Behalters. Verwendung nur auf Empfehlung oder Verschreibung eines dazu berechtigten Behalters. Nur zur einmaligen Verwendung (Tiefziehen). Allergische Reaktionen sind unwahrscheinlich, können jedoch nicht ausgeschlossen werden. Fehlerhafte Verarbeitung kann dazu führen, dass Risse, Brüche und scharfe Kanten entstehen. Bei kleinen Abbrüchen besteht die Gefahr einer Aspiration. Schwerwiegende Vorkommnisse im Zusammenhang mit Erkoloc-pro sind vom Anwender an die zuständige Behörde und an den Hersteller meldepflichtig.

Erkoloc-pro (Cirawerte): (PETG/TPU) Dichte 1,27/1,12 g/cm<sup>3</sup>, E-Modul 2200/27 MPa, Bruchdehnung 40/590 %, Wasseraufnahme 0,2 %, Temperaturbeständigkeit 63 °C

## EN: Instructions for use

**Intended use:** Thermoforming sheets are indicated for the fabrication of dental and orthodontic appliances for the treatment of all patient target groups.

**Field of application:** Erkoloc-pro is exclusively suitable for the fabrication of thermoformed intraoral splints and appliances such as occlusal splints, bruxism splints, aligner, correction splints, anti-snoring devices.

Fabrication, see thermoforming technique brochure and videos, [www.erkodent.com](http://www.erkodent.com)

**Contraindications:** In case of already known allergic reaction to plastics a specific allergy to Erkoloc-pro (PETG/TPU) should be excluded.

**Precautionary measures:** Erkoloc-pro is only recommended for the above mentioned appliances. Observe storage instructions.

Attention, sensitive to humidity: Close the aluminium bag immediately.

**Attention:** The use is limited to the production of dental and orthodontic appliances. Use is subject to the responsibility of the therapist. Use only on the recommendation or prescription of an authorised therapist. For single use only (thermoforming). Allergic reactions are unlikely, but cannot be excluded. Incorrect processing can lead to cracks, fractures and sharp edges. There is a risk of aspiration in the case of small breakages. Serious incidents in connection with Erkoloc-pro must be reported by the user to the competent authority and to the manufacturer.

Erkoloc-pro (approx. values): (PETG/TPU) density 1.27/1.12 g/cm<sup>3</sup>, modulus of elasticity 2200/27 MPa, elongation at break 40/590 %, water absorption 0.2 %, temperature resistance 63 °C

## FR: Instructions d'utilisation

**Application prévue:** Feuilles de thermoformage pour la fabrication des appareils d'orthodontie et dentaires pour le traitement de tous les groupes cibles de patients.

**Champ d'application:** Erkoloc-pro convient exclusivement à la production des appareils intra-oraux thermoformés comme des gouttières occlusales, des gouttières de grincement, des aligneurs, des gouttières de correction, des appareils anti-ronfleur.

Fabrication, voir la brochure sur la technique de thermoformage et les vidéos, [www.erkodent.com](http://www.erkodent.com)

**Contre-indications:** En cas de réaction allergique déjà connue aux plastiques, une allergie spécifique à l'Erkoloc-pro (PETG/TPU) doit être exclue.

**Mesures de précaution:** L'Erkoloc-pro n'est recommandé que pour les appareils mentionnés ci-dessus. Respectez les instructions de stockage.

Attention, sensible à l'humidité: Fermez immédiatement le sachet en aluminium.

**Attention:** L'utilisation est limitée à la production des appareils dentaires et orthodontiques. L'utilisation relève de la responsabilité du praticien. A n'utiliser que sur la recommandation ou la prescription d'un praticien agréé. A usage unique (thermoformage). Les réactions allergiques sont peu probables, mais ne peuvent être exclues. Un traitement incorrect peut entraîner des fissures, des fractures et des arêtes vives. Il y a un risque d'aspiration en cas de petits bris. Les incidents graves en relation avec Erkoloc-pro doivent être signalés par l'utilisateur à l'autorité compétente et au fabricant.

Erkoloc-pro (valeurs approx.): (PETG/TPU) densité 1,27/1,12 g/cm<sup>3</sup>, module d'élasticité 2200/27 MPa, élongation de rupture 40/590 %, absorption d'eau 0,2 %, résistance à la température 63 °C

## IT: Istruzioni per l'uso

**Scopo previsto:** Termoformatura di fogli plastici per la produzione di apparecchi per il trattamento dentale e ortodontico di tutti i gruppi di pazienti.

**Campo di applicazione:** Erkoloc-pro è adatto esclusivamente per la realizzazione di apparecchi intra-oralí confortevoli come bite occlusali, docce per bruxismo, allineatori ortodontici invisibili, protezione anti-russamento.

Realizzazione, vedi brochure e video sulla tecnica di termoformatura, [www.erkodent.com](http://www.erkodent.com)

**Controindicazioni:** Prima dell'uso su pazienti con passate reazioni allergiche alle materie plastiche, bisogna investigare che non esista alcuna specifica reazione allergica con Erkoloc-pro (PETG/TPU).

**Misure precauzionali:** Erkoloc-pro è consigliato solo per i dispositivi sopra citati. Osservare le istruzioni per la conservazione.

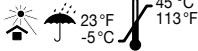
Attenzione, sensibile all'umidità: chiudere immediatamente la busta di alluminio.

**Attenzione:** L'uso è limitato alla produzione di apparecchi dentali e ortodontici. L'uso è responsabilità del terapeuta. Utilizzare solo su raccomandazione o su prescrizione di un terapeuta qualificato autorizzato. Solo per uso singolo (thermoformatura). Reazioni allergiche sono improbabili, ma non possono essere escluse.

Una lavorazione non corretta può portare a incrinature, fratture e spigoli vivi. Esiste il rischio di aspirare piccole parti in caso di rottura. Ogni incidente grave che vede coinvolto Erkoloc-pro, deve essere segnalato dall'utente alle autorità competenti e al produttore.



Erkoloc-pro (Valori circa): (PETG/TPU) densità 1,27/1,12 g/cm<sup>3</sup>, modulo di elasticità 2200/27 MPa, tensione di snervamento 40/590 %, assorbimento d'acqua 0,2 %, resistenza alla temperatura 63 °C

Erkodent-pro /240/transparent/blu/green/pink



## ES: Instrucciones para el uso

**Propósito previsto:** Láminas de termoformado para la fabricación de aparatos para tratamientos dentales y ortodónticos de todos los grupos de pacientes.

**Campo de aplicación:** Erkodent-pro es apropiado para la fabricación de aparatos intra-orales termoformados como férulas oclusales, férulas antibruxisismo, férulas de corrección, alineadores, férulas anti-ronquido. Fabricación, véase el catálogo y los videos sobre la técnica de termoformado, [www.erkodent.com](http://www.erkodent.com)  

**Contraindicaciones:** En caso de una reacción alérgica ya conocida a los plásticos, debe excluirse una alergia específica al Erkodent-pro (PETG/TPU).



**Medidas de precaución:** El Erkodent-pro sólo se recomienda para los dispositivos mencionados anteriormente. Observe las instrucciones de almacenamiento. Atención, sensible a la humedad: Cierre la bolsa de aluminio inmediatamente.

**Atención:** El uso se limita a la producción de aparatos dentales y de ortodoncia. El uso es responsabilidad del dentista. Sólo se puede utilizar por recomendación o prescripción de un dentista autorizado. Para un solo uso (dibujo profundo). Las reacciones alérgicas son poco probables, pero no se pueden excluir. Un procesamiento incorrecto puede provocar grietas, fracturas y bordes afilados. Existe un riesgo de aspiración en caso de pequeñas roturas. Los incidentes graves relacionados con Erkodent-pro deben ser notificados por el usuario a la autoridad competente y al fabricante.

Erkodent-pro (valores aprox.): (PETG/TPU) densidad 1,17/1,12 g/cm<sup>3</sup>, módulo de elasticidad 2200/27 MPa, elongación de rotura 40/590 %, absorción de agua 0,2 %, resistencia a la temperatura 63 °C

## BG: Инструкции за употреба (Bulgarisch)

**Предназначение:** Дълбоко изтеглени фолиа за изработване на апарати за дентално и ортодонтоко лечение от всички групи пациенти.

**Област на употреба:** Erkodent-pro е подходящ за изработване на дълбоко изтеглени интраорални шини и апарати като Шини за корекция на захапката, шини против бруксизъм, алайнери, коригиращи шини, шини против хъркане. Изработване – вижте брошурата „Технология на дълбоко изтегляне“ и видеоклиповете, [www.erkodent.com](http://www.erkodent.com)  

**Противопоказания:** При вече известна алергична реакция към пластмаси следва да бъде изключена специфична алергия към Erkodent-pro (PETG/TPU).

**Предпазни мерки:** Erkodent-pro се препоръчва единствено за гореспоменатите апарати. Съблюдавайте указанията за съхранение.



Внимание, чувствителност към влага: Затваряйте добре алуминиевата торбичка веднага след употреба.

**Внимание:** Употребата е ограничена до изработването на дентални и ортодонтични апарати. Отговорност за употребата носи клиницистът. Употреба само по препоръка или предписание от оторизиран за целта клиницист. Само за еднократна употреба (дълбоко изтегляне). Вероятността за алергични реакции е много малка, но въпреки това такива не могат да бъдат изключени. Неправилната обработка може да доведе до поява на пукнатини, счупвания и остри ръбове. При счупване на малки парченца съществува опасност от вдихването им. Серioзните инциденти, свързани с Erkodent-pro, трябва да бъдат докладвани от потребителя на компетентния орган и на производителя.

Erkodent-pro (Приблизителни стойности): (PETG/TPU) Плътност 1,27/1,12 g/cm<sup>3</sup>, модул на еластичност 2200/27 MPa, относително удължение при разрушаване 40/590 %, абсорбция на вода 0,2 %, устойчивост на температури 63 °C

## CZ: Návod k použití (Tschechisch)

**Určeny účel:** Termoplastické fólie pro výrobu komponent pro stomatologické a ortodontické ošetření všech skupin pacientů.

**Oblast použití:** Erkodent-pro je vhodný pro výrobu tepelně tvarovaných intraorálních dlah a komponent, jako jsou skusové dlahy, dlahy proti bruxismu, alinergy, korekční dlahy, dlahy proti chrápání. Výroba viz brožura a videa tepelného tvarování, [www.erkodent.com](http://www.erkodent.com)  

**Kontraindikace:** V případě již známé alergické reakce na plasty by měla být vyloučena specifická alergie na Erkodent-pro (PETG/TPU).

**Preventivní opatření:** Erkodent-pro je doporučen pouze pro výše uvedené komponenty. Dodržujte pokyny pro skladování.



Pozor, citlivý na vlhkost: Hliníkový sáček ihned znovu pevně uzavřete.

**Pozor:** Použití je omezeno na výrobu stomatologických a ortodontických komponent. Za použití odpovídá ošetřující lékař. Používejte pouze na doporučení nebo na předpis oprávněného ošetřujícího lékaře. Pouze na jednorázové použití (tepelné tvarování). Alergické reakce jsou nepravděpodobné, ale nelze je vyloučit. Nesprávné zpracování může vést ke vzniku prasklin, zlomů a ostrých hran. V případě malých úlomků hrozí riziko aspirace. Závažné události týkající se Erkodent-pro musí uživatel nahlásit příslušnému orgánu a výrobci.

Erkodent-pro (Přibližné hodnoty): (PETG/TPU) Hustota 1,27/1,12 g/cm<sup>3</sup>, modul pružnosti 2200/27 MPa, prodloužení při přetřetí 40/590 %, nasákavost 0,2 %, tepelná odolnost 63 °C

## DK: Brugsanvisning (Dänisch)

**Formål:** Termoförningsfilm til fremstilling af apparater til dental og ortodontisk behandling af alle patientgrupper.

**Anvendelsesområde:** Erkodent-pro er egnet til fremstilling af termoformede intraorale skinner og enheder såsom bideskinner, aligner, korrigerende skinner, anti-snorke-skinner. For oplysninger om fremstilling, se brochure og videoer om termoformningsteknologi på [www.erkodent.com](http://www.erkodent.com)  

**Kontraindikationer:** Hvis en allergisk reaktion på plast allerede er kendt, bør en specifik allergi over for Erkodent-pro (PETG/TPU) udelukkes.

**Forholdsregler:** Erkodent-pro anbefales udelukkende til ovennævnte udstyr. Overhold opbevaringsinstruktionerne.



Bemærk, produktet er fugtfølsomt: Forsej aluminiumsposen tæt igen med det samme.

**OBS:** Anvendelsen er begrænset til fremstilling af tand- og ortodontiske apparater. Anvendelsen er den praktiserende tandlæges ansvar. Må kun anvendes på anbefaling eller recept fra en kvalificeret tandlæge. Kun til engangsbrug (termoformning). Allergiske reaktioner er usandsynlige, men kan ikke udelukkes. Forkert behandling kan resultere i revner, brud og skarpe kanter. Der er risiko for aspiration i tilfælde af små afbrækkede dele. Alvorlige hændelser med Erkodent-pro skal indberettes af brugeren til den kompetente myndighed og til producenten.

Erkodent-pro (Omtrentlig værdi): (PETG/TPU) Tæthed 1,27/1,12 g/cm<sup>3</sup>, elasticitetsmodul 2200/27 MPa, brudforlængelse 40/590 %, vandabsorption 0,2 %, temperaturbestandighed 63 °C

## EE: Kasutusjuhend (Estonisch)

**Sihetstarve:** Sügavtõmbekiled aparatuuride valmistamiseks stomatoloogilise ja lõualu ortopeedilise ravi jaoks kõikideid patsiendirühmadeid.

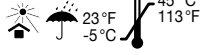
**Kasutusvaldkond:** Erkodent-pro sobib sügavtõmmatud intraoraalseid siinde ja seadmeid, nagu näiteks hammustustõkke siinde, krigistamisvastaste siinde, alainerite, korrigeerivaste, norskamisvastaste siinde jaoks. Valmistamise kohta vaata sügavtõmbetehnika brošüüri ja videoid, [www.erkodent.com](http://www.erkodent.com)  

**Vastunäidustused:** Juba teadaoleva allergilise reaktsiooni korral plastide suhtes tuleks välistada spetsiifiline allergia Erkodent-pro (PETG/TPU) suhtes.

**Ettevaatusabinõud:** Erkodent-pro soovitatakse eranditult ülalpool nimetatud aparatuuride jaoks. Järgige ladustamisjuhiseid.

Tähelepanu, niiskusetundlik: sulgege alumiiniumist kotike kohe uuesti kindlalt.

Tähelepanu: 

**Erkoloc-pro** /240/transparent/blu/green/pink**EE: Kasutusjuhend** (Estonisch):

**Tähelepanu:** Kasutamine on püüdnud stomatoloogiliste ja lõualuu ortopeediliste aparatuuride valmistamisega. Kasutamine kuulub ravija vastutusalasse. Kasutatakse ainult selleks õigustatud ravija soovitusel või ettekirjutusel. Ainult üheksordseks kasutamiseks (sügavtõmbamiseks). Allergilised reaktsioonid on ebatõenäolised, kuid neid ei saa siiski välistada. Vigane töötlus võib kutsuda esile mõrde, murdude ja teravate servade tekke. Väikeste lahtimurdumiste korral tekib aspiratsiooni oht. Erkoloc-pro seotud tõsisest vaehehjumistest peab kasutaja teatama pädevale asutusele ja tootjale.

Erkoloc-pro (ligikaudsed väärtused): (PETG/TPU) Tihedus 1,27/1,12 g/cm<sup>3</sup>, elastsusmoodul 2200/27 MPa, katkevõimuvus 40/590 %, veemivamus 0,2 %, temperatuurikindlus temperatuuril 63 °C

**GR: Οδηγίες χρήσης** (Griechisch)

**Προοριζόμενη χρήση:** Θερμοπλαστικές μεμβράνες για κατασκευή μηχανημάτων για την οδοντιατρική και ορθodontική θεραπεία όλων των ομάδων ασθενών.

**Τομείς εφαρμογής:** Το Erkoloc-pro είναι κατάλληλο για την κατασκευή θερμοδιαμορφωμένων ενδοστοματικών ναρθήκων και συσκευών όπως Νάρθηκες δαγκώματος, νάρθηκες βρυσμού, Aligner, διορθωτικοί νάρθηκες, νάρθηκες κατά του ροχαλιού. Για πληροφορίες σχετικά με την κατασκευή ανατρέξτε στο διαφημιστικό φυλλάδιο τεχνολογίας θερμοδιαμόρφωσης και στα σχετικά βίντεο, [www.erkodent.com](http://www.erkodent.com)

**Αντενδείξεις:** Σε περίπτωση ήδη γνωστής αλλεργικής αντίδρασης σε συνθετικά υλικά, θα πρέπει να αποκλειστεί το ενδεχόμενο συγκεκριμένης αλλεργίας στο Erkoloc-pro (PETG/TPU).

**Προφυλάξεις:** Η χρήση του Erkoloc-pro συνιστάται αποκλειστικά για τα μηχανήματα που αναφέρονται παραπάνω. Να τηρούνται οι οδηγίες αποθήκευσης.

Προσοχή! Ευαίσθητο στην υγρασία: Η σακούλα αλουμινίου πρέπει να σφραγίζεται ξανά αμέσως μετά τη χρήση.

**Προσοχή:** Η χρήση περιορίζεται στην κατασκευή οδοντιατρικών και ορθodontικών μηχανημάτων. Υπεύθυνος για τη χρήση είναι ο θεράπων ιατρός/οδοντίατρος. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά κατόπιν σύστασης ή συνταγογράφησης από εξουσιοδοτημένο θράποντα ιατρό/οδοντίατρο. Προορίζεται για μία μόνο χρήση (θερμοδιαμόρφωση). Παρόλο που δεν είναι πιθανόν να προκληθούν αλλεργικές αντιδράσεις, το ενδεχόμενο αυτό δεν μπορεί να αποκλειστεί τελείως. Η λανθασμένη επεξεργασία μπορεί να προκαλέσει σχισίματα, ρωγμές και αιχμηρές ακμές. Σε περίπτωση μικροθραυσμάτων υφίσταται κίνδυνος εισρόφησης. Σοβαρά περιστατικά στα οποία εμπλεκόταν Erkoloc-pro πρέπει να αναφέρονται από τον χρήστη στην αρμόδια αρχή και στον κατασκευαστή.

Erkoloc-pro (Τιμές κατά προσέγγιση): (PETG/TPU) πυκνότητα 1,27/1,12 g/cm<sup>3</sup>, μέτρο ελαστικότητας (E) 2200/27 MPa, επιμηκνυση θραύσης 40/590 %, απορροφητικότητα νερού 0,2 %, αντοχή στη θερμοκρασία 63 °C

**HU: Használati utasítás** (Ungarisch):

**Cél:** Mélyhúzott fóliák fogászati és fogszabályozási kezelésekhez használt berendezések gyártásához minden betegcsoportban.

**Alkalmazási terület:** Az Erkoloc-pro alkalmas mélyen húzott intraorális sínek és eszközök, pl. harapásemelő, fogcsikorgatás-gátló sínek, alignerek, korrekciós sínek, horkolásgátló sínek. A gyártással kapcsolatban lásd a mélyhúzó technológiát ismertető brosúrát és videókat a [www.erkodent.com](http://www.erkodent.com) oldalon.

**Ellenjavallatok:** Ha a műanyagokkal szembeni allergiás reakciók már ismertek, ki kell zárni a kifejezetten az Erkoloc-pro (PETG/TPU) okozta specifikus allergiát.

**Óvintézkedések:** Az Erkoloc-pro kizárólag a fent megnevezett berendezésekhez ajánlott. A tárolási utasításokat be kell tartani.

Figyelem, nedvségre érzékeny: Az alumínium tasakot azonnal szorosan vissza kell zárni.

**Figyelem:** A felhasználás fogászati és fogszabályozó készülékek gyártására korlátozódik. A felhasználás a kezelőorvos felelőssége. Csak akkor szabad használni, ha arra jogosult kezelőorvos ajánlja vagy írja fel. Csak egyszerű használatra (mélyhúzás). Allergiás reakciók jelentkezése valószínű, azonban nem zárható ki. A helytelen feldolgozás repedésekhez, törésekhez és éles élek létrejöttéhez vezethet. Kisebb letört darabok esetében fennáll a belélegzés veszélye. Az Erkoloc-pro kapcsolatos súlyos eseményeket a felhasználónak jelentenie kell az illetékes hatóságnak és a gyártónak.

Erkoloc-pro (Hozzávetőleges értékek): (PETG/TPU) Sűrűség 1,27/1,12 g/cm<sup>3</sup>, rugalmassági modulus 2200/27 MPa, szakadási nyúlás 40/590 %, vízfelvétel 0,2 %, hőállóság 63 °C

**LT: Naudojimo instrukcija** (Lituaisch)

**Paskirtis:** giliojo tempimo plėvelės stomatologinio ir ortodontinio gydymo aparatų gamybai visų pacientų grupių.

**Naudojimo sritis:** „Erkoloc-pro“ naudojamas giliojo tempimo intraoraliniams protezams ir prietaisams, pvz., protezai, bruksizmo protezai, lygtintuvai, korekciniai protezai, antibruksizmo protezai. Gamyba, žr. giliojo tempimo technikos brošiūras ir vaizdo įrašus, [www.erkodent.com](http://www.erkodent.com)

**Kontraindikacijos:** jeigu jau yra pasireiškusi alerginė reakcija plastikui, specifinė alergija Erkoloc-pro (PETG/TPU) negalima.

**Atsargumo priemonės:** „Erkoloc-pro“ rekomenduojamas tik aukščiaui nurodytiems protezams. Vadovaukitės sandėliavimo nurodymais.

Dėmesio, jautrus drėgmei: aliuminio maišelį nedelsdami vėl uždarykite.

**Dėmesio:** naudoti leidžiama tik stomatologiniams ir ortodontiniams protezams. Už naudojimą atsako praktikas. Naudoti tik rekomendavus arba paskyrus įgaliotajam praktikui. Skirta vienkartiniams naudojimui (giliajam tempimui). Alerginės reakcijos mažai tikėtinos, tačiau jų negalima atmesti. Netinkamas apdorojimas gali nulemti įtrūkimus, lūžius ir aštrias briaunas. Esant nedideliams lūžimams kyla aspiracijos pavojus. Apie rimtus incidentus, susijusius su Erkoloc-pro, naudotojas turi pranešti kompetentingai institucijai ir gamintojui.

Erkoloc-pro (Apytikslės reikšmės): (PETG/TPU) Storis 1,27/1,12 g/cm<sup>3</sup>, tampros modulus 2200/27 MPa, trūkstamasis pailgėjimas 40/590 %, vandens sugertis 0,2 %, atsparumas temperatūrai 63 °C

**LV: Lietošanas instrukcija** (Lettisch)

**Paredzētās lietojums:** Dzīļās izvilkšanas folijas zobu un ortodontiskās ārstniecības ierīču ražošanai no visām pacientu grupām.

**Darbības zona:** Erkoloc-pro ir piemērots dzīļās izvilkšanas intraorālo ierīču, piemēram sakodiena ierīces, ierīces pret zobu griešanu, izlīdzinātāji, korekcijas un pretkrākšanas ierīces. Ražošana, skatiet dzīļās izvilkšanas tehnoloģiju brošūru un video, [www.erkodent.com](http://www.erkodent.com)

**Kontraindikācijas:** Gadījumos, kad ir zināma alergiska reakcija uz plastmasu, jāizslēdz alergija pret Erkoloc-pro (PETG/TPU).

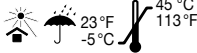
**Piesardzības pasākumi:** Erkoloc-proieteikams lietot tikai iepriekš minētajām ierīcēm. Ievērojiet uzglabāšanas norādījumus.

Uzmanību, jutīgs pret mitrumu: nekavējoties cieši aizveriet alumīnija maisiņu.

**Uzmanību:** izmanto tikai zobārstniecības un ortodontiskās ārstēšanas ierīcēm. Par lietošanu ir atbildīgs lietotājs. Lietojiet tikai pēc atbilstošas specializācijas praktizējoša ārsta norādījumiem vai receptes. Tikai vienreizējai lietošanai (dzīļā izvilkšana). Alerģiskas reakcijas ir maz ticamas, taču tās nevar izslēgt. Nepareiza apstrāde var izraisīt plaisas, lūzumus un asas malas. Nelielu lūzumu gadījumā pastāv aspirācijas risks. Os incidentes graves que envolvam os Erkoloc-pro devem ser comunicados pelo utilizador à autoridade competente e ao fabricante.



Erkoloc-pro (Aptuvenās vērtības): (PETG/TPU) Bļūvums 1,27/1,12 g/cm<sup>3</sup>, e-modulis 2200/27 MPa, izstiepšanās elastība 40/590 %, ūdens absorbcija 0,2 %, temperatūras izturība 63 °C

**Erkoloc-pro** /240/transparent/blu/green/pink



**PT: Instruções de utilização** (Portugiesisch)

**Finalidade:** Películas termoformáveis para o fabrico de aparelhos para o tratamento odontológico e ortodóntico de todos os grupos de pacientes.

**Campo de aplicação:** Erkoloc-pro é adequado para o fabrico de goteiras e aparelhos intraorais termoformados, tais como goteiras oclusais, protetores bucais, alinhadores, goteiras de correção, férulas anti ronco. Fabrico, consulte a brochura e os vídeos sobre a técnica de termoformagem, [www.erkodent.com](http://www.erkodent.com)  

**Contraindicações:** No caso de uma reação alérgica aos plásticos já conhecida, deve ser excluída uma alergia específica ao Erkoloc-pro (PETG/TPU).

**Medidas de precaução:** Erkoloc-pro é recomendado exclusivamente para os aparelhos acima mencionados. Observar as instruções de armazenamento.



Atenção, sensível à humidade: fechar o saco de alumínio devida e imediatamente.

**Atenção:** A utilização está limitada ao fabrico de aparelhos odontológicos e ortodónticos. A utilização é da responsabilidade do médico autorizado. Utilizar apenas sob recomendação ou prescrição de um médico autorizado. Apenas para uso único (termoformagem). Reações alérgicas são improváveis, mas não podem ser excluídas. O processamento incorreto pode levar a fissuras, fraturas e arestas afiadas. Há um risco de aspiração no caso de pequenos pedaços quebrados. Os incidentes graves que envolvam os Erkoloc-pro devem ser comunicados pelo utilizador à autoridade competente e ao fabricante.

Erkoloc-pro (Valores aproximados): Densidade (PETG/TPU) 1,27/1,12 g/cm<sup>3</sup>, módulo de elasticidade 2200/27 MPa, alongamento à rutura 40/590 %, absorção de água 0,2 %, resistência à temperatura 63 °C

**RO: Instrucțiuni de utilizare** (Rumänisch)

**Scopul utilizării:** Folii de termoformare pentru producerea de aparatură destinată tratamentelor dentare și ortodontice din toate grupurile de pacienți.

**Domeniu de utilizare:** Erkoloc-pro este potrivit pentru producerea de șine și aparate intraorale termoformate, cum ar fi atele oculuzale, atelele antibruxișm, aligiere, atelele de corecție, atelele antisforărit. Pentru producere, a se vedea broșura și videoclipurile privind tehnologia de termoformare, [www.erkodent.com](http://www.erkodent.com)  

**Contraindicații:** În cazul în care este deja cunoscută o reacție alergică la materiale plastice, trebuie exclusă o alergie specifică la Erkoloc-pro (PETG/TPU).

**Măsuri de precauție:** Erkoloc-pro este recomandat exclusiv pentru aparatele menționate mai sus. Respectați indicațiile de depozitare.



Atenție, sensibil la umiditate: Reînchideți imediat etanș punga de aluminiu.

**Atenție:** Utilizarea este limitată la fabricarea de aparate dentare și ortodontice. Utilizarea constituie responsabilitatea medicului. A se utiliza numai la recomandarea sau pe baza prescripției unui medic autorizat. Destinat unei singure utilizări (termoformare). Reacțiile alergice sunt puțin probabile, dar nu pot fi excluse. Prelucrarea necorectă poate duce la apariția fisurilor, rupturilor și a marginilor ascuțite. În cazul producerii de fragmente mici, există pericolul de aspirare. Incidentele grave în care sunt implicate Erkoloc-pro trebuie să fie raportate de către utilizator autorității competente și producătorului.

Erkoloc-pro (valori aproximative): Densitate (PETG/TPU) 1,27/1,12 g/cm<sup>3</sup>, modulul de elasticitate 2200/27 MPa, alungire la rupere 40/590 %, higroscopicitate 0,2 %, rezistență la temperaturi 63 °C

**SE: Bruksanvisning** (Schwedisch)

**Syfte:** Djupdragningsfolie för tillverkning av apparater för dental och käkortopedisk behandling av alla patientgrupper.

**Användningsområde:** Erkoloc-pro är lämplig för tillverkning av djupdragna intraorala skenor och enheter såsom bettskenor, skenor som förebygger gnisslande tänder, aligner, korrigeringsskenor, antisnarksskenor. Tillverkning, se broschyrer och videor om djupdragningssteknik, [www.erkodent.com](http://www.erkodent.com)  

**Kontraindikationer:** Vid en redan känd allergisk reaktion mot plast ska en specifik allergi mot Erkoloc-pro (PETG/TPU) uteslutas.

**Försiktighetsåtgärder:** Erkoloc-pro rekommenderas uteslutande för de apparater som nämns ovan. Följ förvaringsanvisningarna.



Observera, fukt känslig: Förslut omedelbart aluminiumpåsen ordentligt igen.

**Observera:** Användningen är begränsad till tillverkning av dentala och käkortopediska apparater. Användningen är behandlarnas ansvar. Används endast på rekommendation eller recept av en behörig behandlare. Endast för engångsbruk (djupdragnings). Allergiska reaktioner är osannolika men kan inte uteslutas. Felaktig bearbetning kan leda till att sprickor, brott och vassa kanter uppstår. Vid små avbrott finns risk för aspiration. Allvarliga incidenter med Erkoloc-pro ska rapporteras av användaren till den behöriga myndigheten och till tillverkaren.

Erkoloc-pro (Ungefärliga värden): (PETG/TPU) Densitet 1,27/1,12 g/cm<sup>3</sup>, e-modul 2200/27 MPa, förlängning vid brott 40/590 %, vattenabsorption 0,2 %, temperaturbeständighet 63 °C

**SI: Navodilo za uporabo** (Slovenisch)

**Namen:** termoformirane folije za izdelavo opreme za zobozdravstveno in ortodontsko zdravljenje vseh skupin bolnikov.

**Področje uporabe:** Erkoloc-pro je primeren za izdelavo globoko vlečenih intraoralnih opornic in pripomočkov, kot so opornice za ugriz, opornice za škratnje, aligernji, korektivne opornice, opornice proti smrčanju. Za izdelavo glejte brošuro in video posnetke za termoformiranje, [www.erkodent.com](http://www.erkodent.com)  

**Kontraindikacije:** Če so že znane alergijske reakcije na umetne mase, je treba izključiti specifično alergijo na Erkoloc-pro (PETG/TPU).



**Previdnostni ukrepi:** Erkoloc-pro je priporočljiv samo za zgoraj navedeno opremo. Upoštevajte navodila za shranjevanje.

Pozor, občutljivo na vlago: aluminijasto vrečko takoj ponovno tesno zaprite.

**Pozor:** Uporaba je omejena na izdelavo zobozdravstvenih in ortodontskih aparatov. Za uporabo je odgovoren zdravnik. Uporabljajte le na priporočilo ali na recept pooblaščenega zdravnika. Samo za enkratno uporabo (globoko vlečenje). Alergijske reakcije so malo verjetne, vendar jih ni mogoče izključiti. Nepravilna obdelava lahko privede do razpok, zlomov in ostrih robov. V primeru majhnih odkrušenih delcev obstaja nevarnost aspiracije. Uporabnik mora o resnih incidentih, ki vključujejo Erkoloc-pro, poročati pristojnemu organu in proizvajalcu. **Erkoloc-pro (približne vrednosti):** (PETG/TPU) Gostota 1,27/1,12 g/cm<sup>3</sup>, e-modul 2200/27 MPa, raztezek ob pretrgu 40/590 %, vpojnost vode 0,2 %, temperaturna odpornost 63 °C

**SK: Návod na používanie** (Slowakisch)

**Zamýšľané použitie:** Hlbokotiahňové fólie na výrobu aparátov pre zubné a ortodontické ošetrovanie všetkých skupín pacientov.

**Oblasť použitia:** Erkoloc-pro je vhodný na výrobu hlbokotiahňových intraorálnych dláh a prístrojov ako sú skusové dlahy, dlahy proti škripaniu zubami, vyrovnávače, korekčné dlahy, dlahy proti chrápaniu. Výroba, pozrite si brožúru a videá o technológii hlbokého tiahania, [www.erkodent.com](http://www.erkodent.com)  

**Kontraindikácie:** V prípade už známej alergickej reakcie na plasty, by sa mala vylúčiť špecifická alergia na Erkoloc-pro (PETG/TPU).

**Preventívne opatrenia:** Erkoloc-pro sa odporúča len pre vyššie uvedené aparátory. Dodržiavajte pokyny na skladovanie.

Pozor, citlivý na vlhkosť: Okamžite opäť pevne uzavrite hliníkové vrecúško.

**Pozor:** Použitie je obmedzené na výrobu zubných a ortodontických aparátov. Za použitie je zodpovedná ošetrujúca osoba. Používajte len na odporúčanie alebo predpis autorizovanej ošetrujúcej osoby. Len na jednorazové použitie (hlboké tiahanie). Alergické reakcie sú nepravdepodobné, ale nemožno ich vylúčiť. Nesprávne spracovanie môže viesť k prasklinám, zlomeniu a vzniku ostrých hrán. V prípade malých odlomiení hrozí nebezpečenstvo aspirácie. Závažné udalosti týkajúce sa Erkoloc-pro musí používateľ nahlásiť príslušnému orgánu a výrobcovi. **Erkoloc-pro (približné hodnoty):** (PETG/TPU) Hustota 1,27/1,12 g/cm<sup>3</sup>, modul pružnosti 2200/27 MPa, predĺženie pri pretrhu 40/590 %, absorpcia vody 0,2 %, teplotná odolnosť 63 °C